

ACHENSEE - TYROL

Das Achental mit Jenbach im Vordergrund und dem Streckenverlauf der
The Achental valley with Jenbach in the foreground and route of the
Achenseebahn (rot). Im Hintergrund ein kleiner Streckenabschnitt der
Achensee Railway (red) and a small section of the
Achenseeschifffahrt (blau).
Achensee Shipping Company routes (blue).



Konzeptplan u. Gestaltung: Hannes Saffner / tbc

Gerne organisieren wir für sie Gesellschaftsfahrten,
We shall be delighted to arrange private cruises,
Betriebsausflüge, Hochzeitsfahrten, Nachtfahrten,
company excursions, wedding cruises and evening cruises,
Ausflugsprogramme und vieles mehr.
as well as to provide excursion programmes and much more.
Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur
Please do not hesitate to contact us for further
Verfügung.
information.

ACHENSEE  **BAHN**
AKTIENGESELLSCHAFT

A-6200 Jenbach
Tel.: +43 / 5244 / 62243
Fax: +43 / 5244 / 622435
info@achenseebahn.at
www.achenseebahn.at
www.silberregion-karwendel.at

Tirol-Schifffahrt

Achensee- und Innschifffahrt
A-6213 Pertisau
Tel.: +43 / 5243 / 5253-0
Fax: +43 / 5243 / 6273
info@tirol-schifffahrt.at
www.tirol-schifffahrt.at
www.achensee.com

ACHENSEE - TYROL

Achenseeschifffahrt seit 1887
Achensee Shipping Company since 1887
Schiff
Bahn
Achensee-Dampf-Zahnradbahn seit 1889
Achensee-Steam-Rack Railway since 1889



Romantik erleben
Experience romance



Reisen wie zu Kaisers Zeiten *Travel like in the days of Empire*



Seit 1889 verbinden die ältesten Dampf-Zahnradlokomotiven der Welt, Jenbach mit dem Achensee. Die knapp 7km lange Strecke führt bei einer Maximalsteigung von 160‰ in 45 Minuten direkt zur Schiffsanlegestelle nach Seespitz.

Since 1889, the oldest rack railway locomotives in the world connect Jenbach with the Achensee lake. The 7km long line has a maximum gradient of 1:62 and trains take just 45 minutes to reach the pier at Seespitz.

horiz. 147,0m $\frac{\text{km}}{\text{SH } 970,00 \text{ m}}$ 160‰ 1045,0m



Baujahr der Dampf-Lokomotiven: 1888/1889
Year of construction of the locomotives: 1888/1889
Hersteller: Wiener Lokomotivfabrik Floridsdorf
Manufacturer: Wiener Lokomotivfabrik-Floridsdorf
Leistung: 180 PS - System Riggenbach
Power: 180 HP - Riggenbach System
Länge über Puffer: 5650 mm
Length over buffers: 5650 mm
Betriebsmittel für eine Berg- und Talfahrt:
Requirements for one uphill and downhill journey:
350 kg Steinkohle, 3 m³ Wasser
350 kg coal, 3 m³ water
55 Sitzplätze pro Personenwagen
55 Seats per carriage



Wo sich Dampf und Wasser treffen

Where steam and water meet

Pfeifen, stampfen, fauchen und zischen, nein das ist nicht etwa ein Drachen, obwohl dieser gut in die wildromantische Landschaft *although one would have fit into the wildly romantic landscape well* passen würde. Das ist eine der drei Loks der Achenseebahn mit *- it's one of the three locomotives of the Achensee Railway with their* ihren 180 Pferdestärken. So eine Fahrt vergißt man nicht und für *180 horsepower. A trip like this is not easily forgotten and it's a* Freunde der dampfbetriebenen Eisenbahn ist sie ein besonderer *special treat for steam railway enthusiasts, given that this is one of* Leckerbissen, ist sie doch eine der ältesten, ausschließlich mit *the oldest rack railways in Europe that is exclusively steam-powered.* Dampf betriebenen Zahnradbahnen Europas.



Hier in Seespitz kommen sie zusammen. Seit 1889 trifft die Achen- *Here at Seespitz they all meet together and since 1889, the Achen-* seebahn die Achenseeschiffahrt, diese Kombination ist einzigartig. *seebahn (Achensee Railway) meets the Achenseeschiffahrt (Achensee* Denn nirgendwo sonst führt eine Bahn vom Tal hinauf zu einer *Shipping Company) which in itself is something special, since there* höher gelegenen Schiffahrt. *is nowhere else that a railway goes* *from the valley to meet a steamship* *company that is situated higher up.*



Die Kunst des Navigierens im Gebirge

The art of running boats in the mountains

1887 hatte der Abt des Benediktinerstiftes Fiecht die für den Tourismus
In 1887, the abbot of the Benedictine monastery at Fiecht had the
 bahnbrechende Idee einer Schifffahrt am Achensee. Den See auf einem
pioneering idea of running boats on the Achensee lake. Cruising on
 der Schiffe zu kreuzen und dabei den Service der Gastronomie zu
the lake on one of these boats while enjoying the gastronomic service
 genießen ist ein besonderes Erlebnis. Landschaftlich einmalig ist auch
is a special experience. From a landscape point of view the Gaisalm
 die Gaisalm, die einzige Alm die nur zu Fuß oder mit dem Schiff
is unique, being the only Alpine pasture that can only be reached
 erreichbar ist.
on foot or by boat.



Vier Schiffe mit einer Kapazität von 40 bis 600 Personen bilden
Four ships with a capacity of 40 to 600 persons make up the
 die Flotte der Achenseeschifffahrt. Auf zwei Linienschiffen gibt es
Achensee Shipping Company fleet. Two of them provide on-board
 Bordgastronomie und barrierefreie Anlagen.
gastronomy and wheelchair access facilities.

Ein besonderes Erlebnis sind die Abendrundfahrten mit Musik,
Enjoy a very special experience- evening round trips with music,
 Tanz und Felsenleuchten, sowie die zahlreichen
dancing and illuminated cliffs, as well as numerous
 Sonderveranstaltungen.
special events.



Nächstes Schiff nach			
Gaisalm Achenseehof Schloßfika (Gaisalm)	Buchau Seespitz (Gaisalm)		
14 15	15 35		

